

PROFESSIONAL POWER TOOLS

**metabo**<sup>®</sup>  
work. don't play.

GA 18 LTX  
GA 18 LTX G  
GE 710 Compact  
GE 710 Plus  
GE 950 G Plus



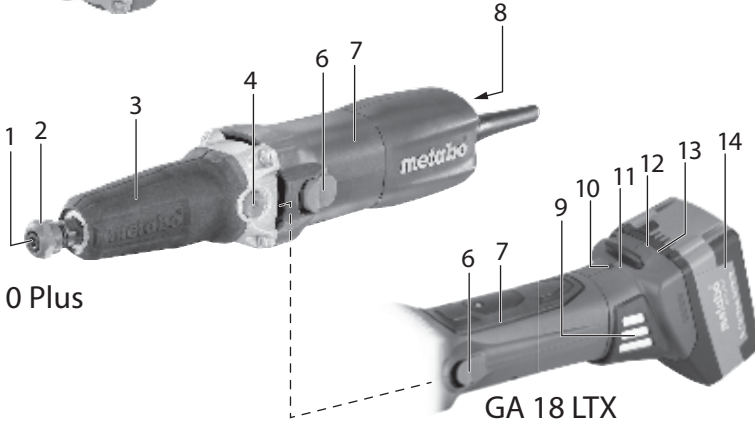
ro Manual de utilizare 4  
en Original instructions 11  
fr Notice d'utilisation originale 17  
nl Originele gebruiksaanwijzing 24  
it Istruzioni per l'uso originali 31  
es Manual original 38  
pt Manual original 45  
sv Originalbruksanvisning 52

fi Alkuperäinen käyttöopas 58  
no Original bruksanvisning 64  
da Original brugsanvisning 70  
pl Instrukcja oryginalna 76  
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 83  
hu Eredeti használati utasítás 90  
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 96

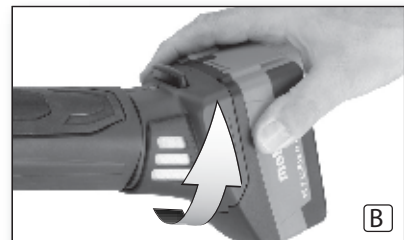
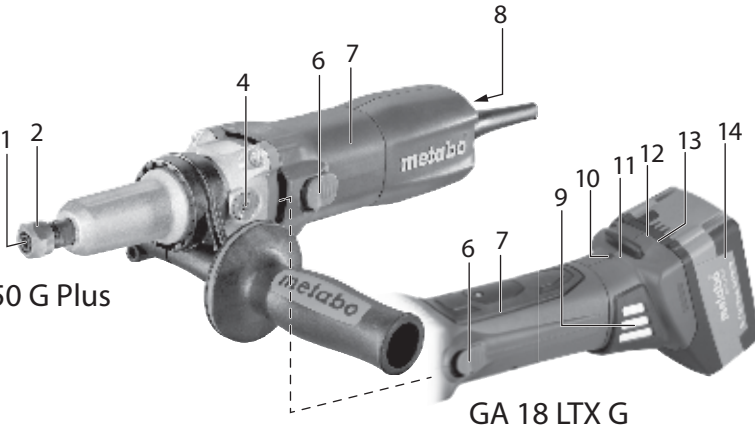
# GE 710 Compact




# GE 710 Plus




# GE 950 G Plus



		GA 18 LTX	GA 18 LTX G	GE 710 Compact	GE 710 Plus	GE 950 G Plus			
		●	●	-	●	●			
S	-	18	18	-	-	-			
U	V	25000	6000	13000 - 30500	10000 - 31000	2500 - 8700			
n	/min	-	-	24000	24000	7200			
n <sub>1</sub>	/min	-	-	710	710	950			
P <sub>1</sub>	W	-	-	430	430	510			
P <sub>2</sub>	W	50 (2)	55 (2 <sup>5</sup> / <sub>32</sub> )	43 (1 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> )	50 (2)	55 (2 <sup>5</sup> / <sub>32</sub> )			
D <sub>max</sub>	mm (in)	6 (1/4")	6 (1/4")	6 (1/4")	6 (1/4")	6 (1/4")			
d	mm (in)	2,1 (4.6)	2,2 (4.9)	1,4 (3.1)	1,6 (3.6)	1,7 (3.8)			
m	kg (lbs)	a <sub>h,SG</sub> /K <sub>h,SG</sub>	∅ 25 mm; U <sub>M</sub> =3,6 g/mm; *	m/s <sup>2</sup>	5,3 / 1,5	-	6,8 / 1,5	5,6 / 1,5	-
a <sub>h,SG</sub> /K <sub>h,SG</sub>	∅ 50 mm; U <sub>M</sub> =14,4 g/mm; *	m/s <sup>2</sup>	13,9 / 1,5	< 2,5 / 1,5	-	-	< 2,5 / 1,5		
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB (A)	83 / 3	83 / 3	82 / 3	80 / 3	87 / 3			
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB (A)	94 / 3	94 / 3	93 / 3	91 / 3	98 / 3			

\* EN 60745

	n (/min)		
	GE 710 Compact	GE 710 Plus	GE 950 G Plus
1	13000	10000	2500
2	18000	14000	4000
3	23000	18500	5500
4	27000	22000	7000
5	30500	26000	8000
6	34000	30500	8700

 EN 60745  
 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

 2012-05-11  
 Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
 Responsible Person for Documentation  
 Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

# Manual de utilizare

## 1. Declarație de conformitate

Declaram pe proprie răspundere ca acest polizor drept corespunde normelor și directivelor menționate la pag. 3.

## 2. Utilizarea corespunzătoare

Polizoarele drepte se utilizează...

- ... cu freze de slefuit tip stift pentru slefuire fină pe metale.
- ... cu discuri de slefuit de dimensiuni mici la slefuire fină pe metale.
- ... cu freze cu ax pentru frezat metale neferoase, materiale sintetice, lemn de esență tare, etc.
- ... cu perii de sarma circulară sau de tip pensula
- ... cu corpuri de slefuit profilate
- ... cu corpuri de slefuit din pasla
- ... cu disc cu lamele

Nu se utilizează cu oale de slefuit.

Utilizatorul este singurul răspunzător pentru pagubele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare.

Respectați normele general recunoscute de protecție împotriva accidentelor și instrucțiunile de siguranță anexate.

## 3. Instrucțiuni generale de siguranță



Respectați pasajele din text marcate cu acest simbol pentru protecția dvs. personală și pentru protecția mașinii dvs.!



**AVERTIZARE** – Pentru a diminua riscul de ranire citiți manualul de utilizare.



**AVERTIZARE** Citiți toate instrucțiunile și recomandările de siguranță.

Nerespectarea instrucțiunilor și recomandărilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Pastrați toate instrucțiunile și recomandările de siguranță pentru viitor.

Transmițeați mașina dvs. altui utilizator numai împreună cu aceste documente.

## 4. Instrucțiuni speciale de siguranță

- 4.1 Instrucțiuni comune de siguranță pentru , slefuit, slefuit cu hartie abrazivă, slefuit cu perii de sarma, lustruit și lustruit cu discuri abrazive:

Utilizare

- a) Această mașină se utilizează ca slefuitor, slefuitor cu hartie abrazivă, slefuitor cu perii de sarma, mașină de lustruit și mașină de lustruit cu discuri

abrazive. Respectați toate instrucțiunile și recomandările de siguranță, prezentările și datele primite împreună cu mașina.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave.

b) Nu utilizați accesoriile care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de fabricant pentru această mașină.

Simplul fapt că puteți fixa un accesoriu pe mașină dvs. nu garantează utilizarea acesteia în condiții de siguranță.

c) Turatia admisă pentru scula utilizată trebuie să fie cel puțin egală cu turatia maximă menționată pe mașină.

Accesoriile cu turatie mai mare decât cea admisă se pot rupe și pot sari în jur.

d) Diametrul exterior și grosimea sculei utilizate trebuie să corespundă dimensiunilor mașinii dvs.

Sculele de dimensiuni incorecte nu pot fi acoperite și controlate suficient.

e) Discurile de slefuit, flanșele, platanele de slefuit sau alte accesorii trebuie să se potrivească perfect pe axul mașinii.

Sculele care nu se potrivesc perfect pe axul mașinii se rotesc inegal, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

f) Nu utilizați scule deteriorate. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă sculele de tip disc de slefuit nu sunt aschiate sau rupte, dacă sculele de tip platan de slefuit nu sunt rupte, uzate sau consumate, dacă sculele de tip perie de sarma nu prezintă fire de sarma rupte sau desprinse.

Dacă mașina de slefuit sau scula utilizată cad pe jos, verificați dacă scula nu s-a deteriorat sau utilizată o scula nouă.

După verificarea și montarea unei scule de slefuit stați, atât dvs. cât și alte persoane aflate în jur, în afara de zona de rotație a sculei de slefuit și lăsați mașina să funcționeze un minut la turatie maximă.

Sculele deslefuite deteriorate se rup de cele mai multe ori în timpul acestor teste.

g) Utilizați echipament de protecție. În funcție de lucrarea efectuată, utilizați mască completă de protecție a feței, mască pe protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. După caz utilizați mască anti-praf, antifoană, mănuși de protecție, sort special de protecție împotriva particulelor de materiale rezultate în urma slefuirii. Ochii trebuie protejați împotriva corpurilor străine care iau naștere în timpul diferitelor proceduri de slefuire. Mască antipraf trebuie să filtreze praful din aerul de respirat. Dacă va expuneți timp îndelungat unui zgomot puternic puteți suferi o pierdere parțială sau totală a auzului.

h) Asigurați-vă ca persoanele aflate în jur stau la o distanță sigură față de zona dvs. de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție. Bucăți rupte din piesa de lucru sau o scula de șlefuit ruptă pot zbura prin aer și pot provoca raniri și în afara zonei directe de lucru.

i) Țineți mașina numai de suprafețele izolate când executați lucrări în cursul cărora scula utilizată poate atinge circuite electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare electrică. Contactul cu un circuit electric activ poate pune sub tensiune și părțile metalice ale mașinii dvs. și poate duce la electrocutare.

j) Țineți cablul de alimentare la distanță de sculele de șlefuit în rotație. Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi sectionat sau poate fi prins, antrenând astfel și mâna sau brațul dvs. spre scula în rotație.

k) Nu lăsați mașina din mână înainte de oprirea completă a sculei de șlefuit. Scula de șlefuit în rotație poate intra în contact cu suprafața suport, provocând astfel pierderea controlului asupra mașinii.

l) Nu vă deplasați cu mașina de șlefuit în funcțiune. Hainele dvs. în contact accidental cu scula în rotație pot fi prinse și antrenate, iar scula de șlefuit poate patrunde în corpul dvs.

m) Curățați periodic fanțele de aerisire ale mașinii. Suflantă motorului atrage praf în carcasa mașinii și o acumulare masivă de pulbere de metal poate genera o serie de pericole de natură electrică.

n) Nu utilizați mașina în apropiere de materiale inflamabile. Scanteile pot aprinde aceste materiale.

o) Nu utilizați scule de șlefuit care necesită racire cu lichide. Utilizarea apei sau altor lichide de racire poate duce la electrocutare.

#### 4.2 Reculul și instrucțiunile de siguranță corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă apărută ca urmare a unei scule agățate sau blocate în material (disc de șlefuit, platan de șlefuit, perie de sarma, etc.). Agățarea sau blocarea sculei de șlefuit duce la oprirea bruscă a sculei în rotație. Ca urmare mașina scapătă de sub control este împinsă în sens invers direcției de rotație a sculei de șlefuit la locul de blocare.

Când un disc de șlefuit se prinde sau se blochează în materialul prelucrat, marginea discului aflată în material se poate prinde și poate rupe discul sau poate produce un recul. Discul de șlefuit se deplasează atunci spre utilizator sau în direcție opusă acestuia, în funcție de direcția de rotație a

discului în locul de blocare. Discurile de șlefuit se pot rupe în această situație.

Reculul ia naștere ca urmare a utilizării incorecte sau necorespunzătoare a mașinii. El poate fi evitat, respectând măsurile de protecție corespunzătoare descrise mai jos:

a) Țineți mașina bine în mâini și adoptați o poziție a corpului și brațelor în care să puteți prelua forțele de recul. Utilizați întotdeauna manerul suplimentar, dacă este în dotarea mașinii, pentru a vă asigura controlul maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacție la turatie mare. Respectând măsurile de prevenire, utilizatorul poate stăpâni forțele de recul și reacție.

b) Nu apropiați mâinile de sculele de șlefuit în rotație. În cazul unui recul scula de șlefuit poate trece peste mână dvs.

c) Evitați apropierea corpului dvs. de zona în care se poate deplasa mașina în cazul unui recul. Reculul aruncă mașina în sens invers direcției de rotație a sculei de șlefuit la locul blocajului.

d) Lucrați cu atenție deosebită în zone dificile (colțuri, margini ascuțite, etc.). Nu permiteți sculei de șlefuit să sara de pe piesa prelucrată și să se blocheze. Scula de șlefuit în rotație tinde să se blocheze la colțuri, pe marginile ascuțite sau atunci când sare de pe material. Ca urmare apare reculul sau pierderea controlului asupra mașinii.

e) Nu utilizați panze de fierăstrău cu lant sau danturate. Astfel de scule provoacă foarte des reculul sau pierderea controlului asupra mașinii.

#### 4.3 Instrucțiuni specifice pentru șlefuit și polizat:

a) Utilizați numai corpurile de șlefuit destinate mașinii dvs. și capacul de protecție prevăzut pentru aceste scule de șlefuit. Sculele de șlefuit, care nu sunt destinate exclusiv pentru mașina dvs. nu pot fi acoperite suficient cu capacul de protecție și sunt nesigure.

b) Sculele de șlefuit pot fi utilizate numai în aplicațiile recomandate. De ex.: nu șlefuiți cu suprafața laterală a unui disc de debitat. Discurile de debitat degresează cu muchia. Forța laterală aplicată acestor scule de șlefuit le poate sparge.

c) Utilizați numai flanse de fixare nedeteriorate, de formă și dimensiune corespunzătoare discului de șlefuit utilizat. Flansele corespunzătoare sprijină discul și reduc pericolul de rupere a acestuia. Flansele pentru discuri de debitat pot fi deosebite de cele pentru alte discuri de șlefuit.

d) Nu utilizati discuri de slefuit uzate de la masini mai mari.  
Discurile de slefuit pentru masini mari nu sunt adecvate pentru turatiile mai mari ale masinilor electrice de mici dimensiuni si se pot rupe.

#### 4.4 Alte instructiuni de siguranta specifice pentru polizat:

a) Evitati blocarea discului de polizat sau apasarea exagerata a acestuia. Nu executati taieturi foarte adanci.  
Suprasolicitarea discului abraziv marestea tendinta de blocare sau de inclinare a acestuia si posibilitatea ruperii sculei sau aparitiei unui recul.

b) Evitati zonele din fata si din spatele discului abraziv in rotatie.  
Cand deplasati discul abraziv in material dinspre dvs. spre exterior, masina impreuna cu discul in rotatie poate fi aruncata direct spre dvs. in cazul unui recul.

c) Cand discul abraziv se blocheaza sau cand intrerupeti lucrul, opriti masina si tineti-o pe loc pana cand discul se opreste complet.  
Nu incercati sa trageți discul inca in rotatie din fanta de taiere - pericol de recul.  
Identificati si remediatii cauza blocarii discului.

d) Nu reporniti masina cat timp discul se mai afla in material. Lasati discul sa atinga turatia maxima inainte de a continua debitarea.  
In caz contrar discul se poate bloca, poate sari din piesa prelucrata sau poate provoca un recul.

e) Sprijiniti placile sau piesele de mari dimensiuni pentru a evita riscul de recul prin blocarea discului. Piesele mari se pot indoi prin propria greutate. Piesele trebuie sprijinite pe ambele parti ale discului, adica atat in apropierea fantei de taiere cat si la margine.

f) Lucrati cu atentie deosebita la taieturile tip "buzunar" in pereti sau alte zone greu vizibile. Discul abraziv care patrunde in material poate atinge circuite electrice, de apa sau de gaze sau alte obiecte ascunse si poate produce un recul.

#### 4.5 Instructiuni de siguranta specifice pentru slefuit cu hartie abraziva:

a) Nu utilizati discuri de slefuit supradimensionate ci respectati recomandarile fabricantului referitoare la dimensiunea discului de hartie.  
Discurile de hartie care depasesc platanul de slefuit pot produce raniri si pot provoca blocarea sau ruperea discului sau reculul.

#### 4.6 Instructiuni de siguranta specifice pentru lustruit:

a) Nu lasati libere parti ale materialului textil pentru lustruit, in special snurul de fixare. Petreceti snurul sub material sau scurtati-l. Snurul liber se rotește impreuna cu platanul si se poate prinde in piesa prelucrata sau va poate prinde degetele.

#### 4.7 Instructiuni de siguranta specifice pentru slefuit cu perii de sarma:

a) Peria de sarma pierde fire de sarma si in timpul utilizarii normale. Nu suprasolicitati peria de sarma prin apasare exagerata. Bucatile de sarma aruncate din perie pot patrunde foarte usor prin haine subtiri si/sau prin piele.  
b) Daca se recomanda utilizarea unui capac de protectie, asigurati-va ca peria de sarma nu poate atinge capacul.  
Perile plate sau oala isi pot mari diametrul datorita apasarii si fortei centrifuge.

#### 4.8 Alte instructiuni de siguranta:



**AVERTIZARE** – Utilizati intotdeauna ochelari de protectie

Utilizati suporturi intermediare elastice daca sunt recomandate si puse la dispozitie impreuna cu materialele de slefuit.

Respectati recomandarile fabricantului de scule si accesorii! Protejati discurile de grasime si sucarii!

Materialele de slefuit trebuie depozitate si manevrate cu grija, conform instructiunilor fabricantului.

Nu utilizati discurile de debitat pentru polizat! Discurile de debitat nu pot fi supuse apasarii laterale.

Piesa prelucrata trebuie sa fie stabila si asigurata impotriva alunecarii, de ex. cu dispozitive de fixare. Sprijiniti bine piesele de mari dimensiuni.

Actionati blocajul axului (4) numai cand motorul este oprit. (GA 18 LTX, GE 710 Plus, GA 18 LTX G, GE 950 G Plus)

Nu atingeti scula de slefuit in rotatie!  
Indepartati spanul si alte materiale similare numai cu masina in repaus.

Inainte de utilizare asigurati-va ca scula de slefuit este montata si fixata corect si lasati masina sa functioneze in relanti timp de 60 de secunde intr-o pozitie sigura. Opriti imediat masina daca apar vibratii evidente sau daca observati alte deficiente. In astfel de situatii verificati masina si identificati cauza.

Asigurati-va ca in timpul lucrului scanteile care apar nu prezinta pericol (ex. nu ating utilizatorul sau alte persoane din apropiere si nu pot aprinde substante inflamabile). Protejati zonele periclitate cu prelate ignifugate.

Dotati zonele periclitate cu stingatoare si materiale corespunzatoare pentru stingerea incendiilor.

Pulberile de materiale ca vopsele pe baza de plumb, unele esente de lemn, minerale si metale pot dauna sanatatii. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reactii alergice si/sau imbolnavirea cailor respiratorii atat utilizatorului cat si persoanelor aflate in apropiere.

Pulberile unor esente de lemn (stejar, fag) sunt considerate cancerigene, in special impreuna cu anumite substante utilizate in prelucrarea lemnului (cromati, substante de protectie). Materialele pe baza de azbest pot fi prelucrate numai de personal calificat.

- Utilizati un exhaustor
- Asigurati aerisirea suficienta a zonei de lucru
- Utilizati o masca de respirat cu filtru de clasa P2

Respectati normele locale in vigoare referitoare la materialele de prelucrat.

Se interzice prelucrarea de materiale care dau nastere la pulberi sau vapori daunatori sanatatii (ex. azbest).

Cand lucrati in spatii cu mult praf asigurati-va ca fantele de aerisire sunt libere. Daca este necesar sa indepartati praful, deconectati mai intai masina de la reseaua electrica (utilizati numai obiecte nemetalice) si evitati deteriorarea componentelor interne.

Se interzice utilizarea de scule de slefuit deteriorate, deformate sau care vibreaza excesiv.

Din motive de siguranta, lucrati numai cu manseta de cauciuc (3) respectiv manerul suplimentar (5) montate pe masina.

#### 4.9 Instructiuni de siguranta speciale pentru masini electrice conectate la retea:

Inainte de orice operatie de reglare, adaptare, intretinere sau curatare scoateti stecherul din priza.



In timpul prelucrarii, in special a metalelor, in interiorul masinii se poate acumula praf conductiv. Acesta poate transmite energia electrica la carcasa masinii.

In aceste momente exista pericolul de electrocutare. De aceea este necesara curatarea periodica a masinii prin suflare de aer comprimat prin fantele posterioare de aerisire, cu motorul in functiune. Pentru aceasta operatie tineti bine masina in mana.

Se recomanda utilizarea unui exhaustor stationar prevazut cu intrerupator de protectie diferential (FI). Daca masina este oprita de intrerupatorul de protectie FI verificati-o si curatati-o. Pentru curatarea motorului consultati capitolul 8 Curatare.

#### 4.10 Instructiuni de siguranta speciale pentru masini cu acumulatori:

Inainte de orice operatie de reglare, adaptare, intretinere sau curatare scoateti ecumulatorii din masina.



Protejati acumulatorii de umiditate!



Nu expuneti acumulatorii la foc!

Nu utilizati acumulatori defecti sau deformati!

Nu deschideti acumulatorii!

Nu atingeti si nu scurtcircuitati contactele acumulatorilor!



Din acumulatorii Li-Ion defecti se poate scurge un lichis usor acid si inflamabil!



Daca atingeti lichidul scurs din acumulator clatiti cu multa apa. Daca lichidul intra in contact cu ochii dvs. spalati cu apa curata si prezentati-va de urgenta la medic!

## 5. Descriere

Vezi pag. 2

- 1 Cleste de fixare
- 2 Piulita cleste de fixare
- 3 Manseta de cauciuc \*
- 4 Dispozitiv blocare ax \*
- 5 Maner suplimentare \*
- 6 Intrerupator glisant
- 7 Maner principal
- 8 Selector reglare turatie \*
- 9 Filtru antipraf \*
- 10 Indicator electronic Signal \*
- 11 Tasta de deblocare acumulatori \*
- 12 Tasta indicator capacitate \*
- 13 Indicator capacitate si Signal \*
- 14 Acumulatori \*

\*in functie de dotare

## 6. Punerea in functiune

### 6.1 Special pentru masini conectate la retea



Inainte de punerea in functiune verificati daca tensiunea si frecventa specificate pe placuta de identificare a masinii corespund cu valorile din retea.

### 6.2 Special pentru masinile cu acumulatori

Filtru antipraf



In medii de lucru cu mult praf montati obligatoriu filtrul antipraf (9).



Cu filtru antipraf (9) montat, masina se incalzeste mai repede. Blocul electronic protejeaza masina impotriva supraincalzirii (vezi capitolul 9).

**Montare:** Vezi pag. 2, fig. A.  
Montati filtrul antipraf (9) ca in figura.

**Demontare:** Ridicati usor filtrul antipraf (9) de marginea superioara si trageți in jos.

Acumulatopr rotativ  
Vezi pag. 2, fig. B.

Partea posterioara a masinii se poate roti in 3 trepte de 270°, adaptand astfel forma masinii la conditiile de lucru. Lucrati numai cand acumulatorul este bine fixat in pozitie.

Acumulator  
Inainte de utilizare incarcati acumulatorul (14).  
Cand puterea scade, reincarcati acumulatorul.

Temperatura optima de depozitare este intre 10°C si 30°C.

Acumulatorii Li-Ion „Li-Power” sunt dotati cu indicator de capacitate si Signal (13):  
- Apasati tasta (12) si LED-urile afiseaza gradul de incarcare a acumulatorilor  
- Daca un LED clipeste, acumulatorul este aproape gol si trebuie reincarcat.


Demontarea si montarea acumulatorului

**Demontare:** Apasati tasta de deblocare (11) si trageți in jos acumulatorul (14).

**Montare:** Impingeti acumulatorul (14) pana se fixeaza in pozitie.

## 7. Utilizarea


### 7.1 Clestii de fixare


 Diametrul axului sculei de slefuit trebuie sa se potriveasca perfect pe orificiul clestelui de fixare (1)!


Exista clesti de fixare pentru diferite diametre de ax. Vezi capitolul Accesorii.

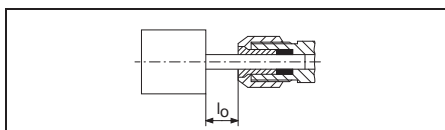
### 7.2 Montarea sculelor

 Scoateti stecherul din priza!

 Utilizati numai scule care corespund turatiei de relanti a masinii dvs.  
Vezi Date tehnice.

 Diametrul axului sculei trebuie sa corespunda perfect orificiului clestelui de fixare (1)!


 La frezele de slefuit tip stift nu depasiti lungimea maxima libera  $l_0$  admisa recomandata de fabricant!




Introduceti scula cu intreaga lungime a axului in clestele de fixare (1).


Fixati axul. (La GE 710 Compact cu cheia fixa de 13 mm din furnitura. La GA 18 LTX, GE 710 Plus, GA 18 LTX G, GE 950 G Plus prin actionarea dispozitivului de blocare a axului (4).


Strangeti piulita clestelui de fixare (2) cu cheia fixa de 19 mm.

 Daca in clestele de fixare nu este montata nici o scula, nu strangeti clestele cu cheia ci insurubati-l manual!

### 7.3 Pornirea / oprirea

 Mai intai porniti masina si apoi asezati scula pe piesa de lucru.

 Evitati pornirea accidentala: opriti intotdeauna masina cand scoateti stecherul din priza sau cand apare o pana de curent.

 La functionare continua, masina continua sa functioneze si daca este scapata din mana. De aceea tineti bine masina de manerele (3), (5), (7), asigurati-va o pozitie stabila si sigura si lucrati cu multa atentie.

**Pornirea:** Impingeti intrerupatorul glisant (6) spre fata. Pentru functionarea continua apasati-l apoi pana se fixeaza in pozitie.

**Oprirea:** Apasati pe capatul posterior al intrerupatorului glisant (6) si eliberati.

### 7.4 Reglarea turatiei (numai la masinile de retea)

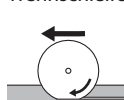
Turatia poate fi selectata si reglata progresiv cu selectorul (8). Pentru turatii recomandate vezi tabelul de la pag. 3.

### 7.5 Recomandari de lucru

Slefuire, slefuire cu hartie abraziva, slefuire cu perii de sarma, lustruire: Apasati masina moderat si deplasati-o inainte si inapoi pe suprafata de prelucrat.

Frezare: Apasati masina moderat.

Trennschleifen:

 La debitare lucrati **intotdeauna in sens invers (vezi fig.)**. Altfel masina poate sari necontrolat din fanta de taiere. Impingeti masina moderat, cu o viteza adaptata la materialul prelucrat. Nu inclinati masina, nu apasati, nu vibrati.

## 8. Curatarea

### 8.1 Curatarea motorului

Curatati masina periodic, des si foarte bine cu aer comprimat suflat prin fantele de aerisire posterioare. Tineti bine masina in timpul acestei operatii.



## 9. Depanare

### 9.1 Masini electrice la retea:

- Protectie la suprasolicitare: turatia in sarcina scade FOARTE MULT. Temperatura motorului prea ridicata! Lasati masina sa functioneze in relanti pana la racirea motorului.
- Protectie la suprasolicitare: turatia in sarcina scade USOR. Masina este suprasolicitata. Continuati lucrul in sarcina mai redusa.
- Oprire automata de siguranta Metabo S: Masina SE OPRESTE singura. La o crestere brusca de consum de curent (de ex. la o blocare brusca a sculei sau in cazul unui recul) masina se deconecteaza. Opriti masina de la intrerupatorul glisant (6). Apoi porniti-o normal si continuati lucrul. Evitati blocajele sculei. Vezi capitolul 4.2.
- Protectie la pornire accidentala: masina nu functioneaza. A intervenit protectia pentru pornire accidentala. Daca masina este pornita si se introduce stecherul in priza sau se restabileste alimentarea electrica dupa o pana de curent, masina nu porneste. Opriti si reporniti masina.

### 9.2 Masini cu acumulatori:

- Indicatorul electronic Signal (10) este aprins si turatia in sarcina scade. Temperatura este prea ridicata! Lasati masina sa functioneze in relanti pana cand indicatorul electronic Signal se stinge.
- Indicatorul electronic Signal (10) clipeste si masina nu functioneaza. A intervenit protectia pentru pornire accidentala. Daca masina este pornita si introduceti acumulatorul, masina nu functioneaza. Opriti si reporniti masina

## 10. Accesorii

Utilizati numai accesoriile Metabo originale.


Utilizati numai accesoriile care respecta cerintele si datele tehnice specificate in acest manual.

Montati accesoriile corect si sigur. Daca utilizati masina pe un suport, fixati-o in conditii de siguranta. Pierderea controlului asupra masinii poate provoca raniri grave.

- A Clesti de fixare (inclusiv piulite)
- Ø 3 mm = 6.31947
  - Ø 1/8" = 6.31948
  - Ø 6 mm = 6.31945
  - Ø 1/4" = 6.31949
  - Ø 8 mm = 6.31946
- B Bloc de fixare 6.27354 pentru fixare cand lucrati cu ax flexibil (strangeti surubul de fixare); pentru acesta:
- C Brida de fixare 6.27107 pentru fixarea sigura pe masa de lucru (strangeti surubul de fixare)
- D Incarcatoare pentru acumulatori: ASC 15, ASC 30 s.a.
- E Acumulatori: 4,0 Ah (6.25527); 3,0 Ah (6.25455)

Programul complet de accesorii se gaseste in catalogul general Metabo.

## 11. Reparatii


 Toate reparatiile la masini electrice vor fi efectuate numai de personal calificat si autorizat!

Pentru reparatii la masini electrice defecte adresati-va distribuitorului dvs. sau unui atelier service autorizat.

Lista cu piese de schimb originale se gaseste la distribuitor.

## 12. Protectia mediului

Respectati normele locale in vigoare privitoare la debarasarea ecologica si reciclarea masinilor uzate, ambalajelor si accesoriilor.

 Numai pentru statele UE: Nu aruncati masinile electrice in gunoiera menajera! Conform Directivei europene 2002/96/CE pentru masini electrice si electronice uzate si a normelor nationale in vigoare masinile electrice uzate trebuie colectate separat si supuse unui proces ecologic de revalorificare.

Instructiuni speciale pentru masini cu acumulatori: Nu aruncati acumulatorii in gunoiera menajera! Returnati acumulatorii defecti sau uzati distribuitorului Metabo!

Nu aruncati acumulatorii in apa.

Inainte de debarasare lasati masina sa mearga pana la descarcarea acumulatorului. Asigurati contactele impotriva scurtcircuitarii (ex. izolati cu banda adeziva).

## 13. Date tehnice

Explicatii la datele de la pag. 3.

Sub rezerva modificarilor tehnice.

U	= tensiune acumulatori
S	= dispozitiv de blocare ax pentru inlocuirea simpla a sculei
n	= turatie in relanti (turatie maxima)
n <sub>1</sub>	= turatie in sarcina
P <sub>1</sub>	= putere absorbita
P <sub>2</sub>	= putere
D <sub>max</sub>	= diametru max. disc de slefuit
d	= orificiu de fixare al clestelui
m	= greutate cu cel mai mic acumulator / greutate fara cablu de alimentare


Valori masurate exprimate conform EN 60745.

 Masina de clasa de protectie II

~ Curent alternativ

≡ Curent continuu

Datele tehnice mentionate au tolerante (in functie de standardele in vigoare)

 Valori emisi  
Acele valori permit evaluarea emisiilor masinii electrice si compararea masinilor intre ele.

## ro ROMANA

In functie de conditiile de lucru, de starea masinii sau de sculele utilizate solicitarea reala poate fi mai mica sau mai mare decat cea mentionata. Pentru evaluare tineti dseama si de pauzele de lucru si de fazele cu solicitare redusa. In functie de valorile de evaluare luati masurile corespunzatoare de protectie pentru utilizator; ex. masuri organizatorice.

Valoare totala vibratii (suma vectoriala pe cele 3 coordonate) exprimata conform EN 60745:

$a_{h,SG}$  = valoare emisie vibratii

$K_{h,SG}$  = nesiguranta (vibratie)

$U_M$  = dezechilibru

Nivele tipice de zgomot cu evaluare A

$L_{pA}$  = nivel presiune zgomot

$L_{WA}$  = nivel putere zgomot

$K_{pA}, K_{WA}$  = nesiguranta

In timpul lucrului nivelul de zgomot poate depasi 80 dB(A).



Utilizati antifoane!